

Marx Ethicien ?

Dies ist ⁱⁿ kürzester ^{Satz} Zusammenfassung ^{der Satz} ^{neulich als Doktorarbeit von} ^{thèse} ^{verteidigt} ^{von} ^{Genossen Maximilien Rubel,} ^{verteidigt} ^{vor der} ^{an} Sorbonne;

zusammen mit einer wertvollen Bibliographie aller Marx'schen Schriften. Schon in 1948 hatte er eine Schrift "Pages choisies pour une éthique socialiste" publiziert, in der in dem gleichen Gedankengang die Ethik ~~als~~ ^{als} Grundlage der Marx'schen Theorie dargelegt wird. In dem Blatt "Le Monde", vom 26 Mai 1954 finden wir einen Artikel über diese Disputation (nicht mit marxistischen Theoretikern, sondern mit Professoren der Sorbonne), der die Verwunderung zum Ausdruck bringt hier einem anderen Marx zu begegnen als man bisher gedacht hatte. ~~Wir entnehmen diesem Artikel~~ ^{die} folgenden Zitate. Die Stellung des Autors

~~elles~~ [Les deux thèses, bibliographique et théorique] ~~procedent d'une intention~~ ^{intention} ~~indiquée: éclairer la pensée~~

wird hier mit den Worten wiedergegeben:

"Le fondateur du socialisme dit scientifique est venu à la cause ouvrière avant et non après avoir élaboré sa théorie de l'histoire, ou plus exactement ~~de~~ ^{de} sociologie, par une adhésion spontanée du cœur et non au terme d'une longue étude scientifique. Dès lors historique."

Es handelt sich also nicht um die Frage ob Ethik ^{der Basis} ~~als Grundlage~~ des Sozialistischen Anschauungen sein kann — viele, namentlich aus der Mittelklasse sind aus ethischen Empfindungen zum Sozialismus gekommen. Es handelt sich darum ob bei Marx die Ethik eine Rolle in der Ausarbeitung des wissenschaftlichen Sozialismus gespielt hat. ^{Die Antwort soll in seinen Jugendschriften gesucht werden} ~~Dazu geben seine Jugendschriften~~

Es bedeutet nicht dass Marx ^(den Elend der Elenden unempfindlich war für) ~~es als gesellschaftlichen~~ ~~elend~~ ~~sondern als~~ ~~persönliches~~ ~~elend~~ ~~sondern~~ ~~als~~ ~~Klassen-elend~~, als Elend der Menschheit

» Wo also ~~die~~ ^{positive} wird dann eine Revolution möglich sein? also die Möglichkeit der deutschen Emanzipation? ~~Und dann entdeckt Marx das Proletariat, indem er antwortet: "In der Bildung einer Klasse mit radikalen Ketten, ..."~~ Hier entdeckt Marx das Proletariat, die tiefste Klasse der Gesellschaft, Besitzlos und rechtlos, auf die aller Druck ^{aller} der oberen Klassen sich konzentriert, eine Klasse, die sich nicht befreien kann ohne damit ~~alle~~ alle übrigen Sphären der Gesellschaft zu befreien. Wenn ^{das Entstehen} diese Klasse sich ausbildet, bedeutet das schon die Auflösung der bürgerlichen Gesellschaft. Wenn "der Blitz des ^{Gedankens}"

[» eine Sphäre, welche einen universellen Charakter durch ihre universellen Leiden besitzt, und kein besonderes Recht in Anspruch nimmt, weil kein besonderes Unrecht, sondern das Unrecht schlechthin an ihr verübt wird. »]

gründlich in diesen reinen Volkessboden eingeschlagen ist, wird sich die Emanzipation der Deutschen zu Menschen vollziehen ».

Von Ethik ist hier nichts zu bemerken. ^{sie wird ausdrücklich abgewiesen:} Im Gegenteil, Ethik richtet sich auf die Einzelpersonen, Marx' Wissenschaft richtet sich auf die Gesellschaft mit ihren Klassen als die ^{aktiven Elemente} ~~aktiven~~ ^{mit} als Ganzes. Die Ethik ^{erniedrigt} behandelt die Menschen als passive Objekte schöner Gefühle; ~~die~~ ^{Marx'} Wissenschaft ^{erhobt} behandelt sie als ^{die} aktive Kämpfer ^{für} die Zukunft ~~bauen~~. ~~Die Ethik erniedrigt sie,~~

Wohlvermerkt, die Aufgabe, ^{la tâche} nicht die Pflicht, ^{devoir}. Während spätere Sozialisten oft von der Pflicht der Arbeiterklasse reden, die Menschheit ^{von} dem Kapitalismus zu befreien, ^{also Ethik hineinmischen} spricht Marx nirgends davon. Der Kampf einer ausgebeuteten Klasse, die zur Befreiung führt, ist ^{bei ihm} eine einfache Lebensnotwendigkeit. ^{Man könnte sagen:} genau wie jede Tätigkeit der Nahrungsgewinnung, wobei man auch nicht von Pflicht und Ethik redet. Marx spricht über die Rebellion des Proletariats als eine natürliche Wirkung ~~von~~ ^{aus} natürlichen Ursachen; ebenso wenig wie bei einem Planeten der seine Bahn zieht, oder bei ^{einem} dem Urmenschen, der einen Stein zum Kampf ergreift, ~~ist~~ sind hier ethische Erwägungen am Platz.

↳ verbunden mit einer wertvollen Bibliographie de l'oeuvre de Marx,

Marx ein Ethiker:

In diesem kurzen Ausdruck lässt sich die Anschauung des Genossen
die er in einer These en Sorbonne ~~la soutenu~~ ^{die er in dieser Jahr verteidigte. Diese Auffassung,}
Maximilien Rubel zusammenfassen, dass die Ethik die Grundlage
der Marx'schen Theorie bildet, ~~die~~ ^{er auch} hatte ~~schon~~ ^{schon} ~~zuvor~~ ^{zuvor} in einem Werk
"Pages choisies pour une éthique socialiste" (die gleiche selbe Übersetzung
ausgesprochen; ~~die~~ ^{Dort sagt er} ~~in seiner~~ ^{der} "Introduction":
~~sagt er dort:~~

Rubel A

Marx présente l'avènement du socialisme à la fois comme une
possibilité économique et comme une nécessité éthique.
La prédiction du socialisme n'est pas comme telle une vérité
scientifique, mais un jugement de valeur étayé par une
conviction et une attitude éthiques. Le socialisme - tel que
Marx l'entrevoit - peut devenir une réalité, si la classe historiquement
appelée à le réaliser. se donne elle-même cette tâche historique
et l'accomplit avec la conscience d'un devoir envers elle-même.

(p. XXVIII - XXIX)

~~Jetzt war diese Anschauung, zusammen mit einer wertvollen Bibliographie
aller Marx'schen Schriften, der Gegenstand seiner These ~~defendu~~ ^{soutenu}
~~en Sorbonne~~ ^{avec succès} Doktordisertation verteidigt vor der Sorbonne. In dem
Blatt "Le Monde" vom 26 Mai 1954, findet man einen Artikel über
diese Disputation ~~in welchem Rubel seine Ansicht verteidigt.~~
(nicht mit marxistischen Theoretikern sondern mit Professoren der Sorbonne
Sorbonne)~~

Die Verteidigung dieser These in einer Disputation ^{wird behandelt in}
^{L'infidèle à la recherche de un Marx de delà du 16 arrondissement}
wird in einem Artikel in dem Blatt Le monde vom 26 Mai 1954, behandelt
Einige Sätze aus diesem Artikel fassen die Resultate zusammen:

Dear Comrade Chauveau. I suppose that your review Socialism or Barbarism does extend its realm also to problems of Marx's ^{Such a problem is treated in the accompanying article.} theory. That socialism is founded or should be founded on ethics is a ^{conviction spread} ~~wide~~ belief among intellectual sympathizers, usually combined with a ~~very~~ critical mood toward ~~the~~ its scientific basis laid down by Marx. On the other hand several authors have tried to combine them and to make ethics an essential part or the basis of Marxism. This is not simply a theoretical question, because modern discussions on the future of socialism are connected with it. You know that comrade Maxime Rubel — well known by his bibliographic work on Marx — strongly defended this point of view in his "Pages choisies", and lately made it the subject of his ~~D~~ Doctor Thesis at the Sorbonne. It induced me to take up again the study of Marx' earliest works, where we can ^{find} see the genesis of his theory; and I think ^{that on that basis} (we can refute the opinion that ethics in any way played a part in it. ~~I~~ Since you kindly offered me your hospitality and since ~~the~~ Rubel's work was published in ~~the~~ French, I prepared an article on this question which I hope you will find suitable for your review. I wrote it in German, because this is easiest for arguments of Marx' theory; I trust you will find ^{no} ~~it~~ ^{difficulty in} possible ~~to~~ having it translated.

» En reconstituant les principales étapes littéraires de la vie de Marx, un fait, d'une importance capitale à ses yeux, lui est apparu. Le fondateur du socialisme dit scientifique est venu à la cause ouvrière avant et non après avoir élaboré sa théorie de l'histoire, ou plus exactement sa sociologie, par une adhésion spontanée du cœur et non au terme d'une longue étude scientifique. Dès lors la révolution prolétarienne n'apparaît plus comme un "fait fatalement inscrit dans l'histoire" mais comme un "impératif catégorique", une obligation morale, ce qui est toute autre chose qu'un déterminisme historique»

» Et M. Rubel de conclure à un Marx "éthicien" pour ne point dire moraliste, à un Marx fondateur de valeurs morales nouvelles, qui aurait pré-existé au savant et déterminé le philosophe de l'histoire et le sociologue scientifique. »

"Au moment même où la civilisation commence, la production commence à se fonder sur l'antagonisme des ordres, des états, des classes, enfin sur l'antagonisme du travail accumulé et du travail immédiat. Pas d'antagonisme, pas de progrès. C'est la loi que la civilisation a suivie jusqu'à nos jours. Jusqu'à présent les forces productives se sont développées grâce à ce régime de l'antagonisme des classes." (p. 53) (Edition 1946)

La féodalité aussi avait son prolétariat — le servage, qui renfermait tous les germes de la bourgeoisie. La production féodale aussi avait deux éléments antagonistes, qu'on désigne également sous le nom de beau côté et de mauvais côté de la féodalité, sans considérer que c'est toujours le mauvais côté, qui finit par l'emporter sur le côté beau. C'est le mauvais côté qui produit le mouvement qui fait l'histoire en constituant la lutte. Si, à l'époque du règne de la féodalité, les économistes, enthousiasmés des vertus chevaleresques enfin de tout ce qui constitue le beau côté de la féodalité, s'étaient proposé le problème d'éliminer tout ce qui fait ombre à ce tableau — servage, privilèges, anarchie — qu'en serait-il arrivé? On aurait anéanti tous les éléments qui constituaient la lutte, et étouffé dans son germe le développement de la bourgeoisie. On se serait posé l'absurde problème d'éliminer l'histoire" (p. 97) (Ed. 1946)